

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 83 (1995)

**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Livres reçus

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Non !

L'Anneau rouge

Ania Carmel

Ed. Bernard Campiche  
1994, 125 p.

(sch) – Mirabelle? Ce n'est pas un prénom, dit-elle. Cela me rappelle ces fruits trop mûrs qui tombaient de l'arbre et que j'aimais à écraser sur l'asphalte.

Elle? C'est la mère de Marc.

Enceinte, Mirabelle? Non, dit-elle. Tu sais que cela n'est pas possible. Marc est trop jeune. Tu avorteras. Personne n'en saura rien. Plus tard, tu verras, tu me remercieras.

Avec un minimum de mots, un style serré comme un ristretto, sans fioritures, en quelques pages d'une rare densité, l'auteur nous dit les manœuvres abominables de Celle qui veut écraser l'enfant de Mirabelle. Elle nous dit aussi la résistance de Mirabelle.

Ania Carmel est née à Fribourg. Elle vit dans le canton d'Argovie. Son premier roman, *Les Agneaux* (1991), avait déjà frappé par sa qualité. La traduction en allemand, *Lämmer*, a obtenu en 1993 le Prix d'encouragement de la ville de Zurich.

Chronique  
d'une sage-femme

Zarra, accoucheuse en Afrique

Zarra Guiro

Ed. Arvan

(sk) – Ce livre n'est pas un exercice de prose. L'avant-propos ne laisse pas de doute à ce sujet. C'est un témoignage recueilli et transmis brut, dans un langage direct, simple et imagé. C'est peut-être ce qui en fait la force. Née en 1957 dans une petite case-maternité du Burkina-Faso, excisée à vif à l'âge de 6 ans, Zarra Guiro est marquée dès son enfance par les conditions dans lesquelles les femmes de sa région accou-

chent. Sa mère est matrone officielle. A l'école, parmi les 6 filles de la classe, Zarra aura fort à faire face aux 52 garçons qui envient ses bons résultats. Ambitieuse, elle réussira à obtenir une bourse de formation à



Où sont les pieds de bébé?

Abidjan où elle deviendra sage-femme. Rentrée au pays, elle est mariée de force à un ami de son père qui deviendra le père de ses cinq enfants dont elle assumera plus tard seule la responsabilité.

Son témoignage est parfois tendre, souvent insoutenable. Elle raconte comment peu à peu elle obtient la confiance des femmes et des familles, comment elle allie les traditions séculaires aux méthodes modernes afin de gagner le crédit des villageoises. Elle dépeint les conditions sanitaires parfois désastreuses et aux conséquences trop souvent irréversibles.

Ce témoignage est précieux pour la compréhension de la vie des femmes et des enfants de cette terre africaine. Les bénéfices réalisés grâce à la vente de cet ouvrage seront intégralement destinés à la concrétisation de projets élaborés par la population du Sahel. A commander à Nouvelle Planète, 1042 Assens.

## Livres reçus

• *Demi-sang suisse*, Jacques-Etienne Bovard, Ed. Campiche, 1994, 326 p.

(sk) – A la fois enquête policière et reconquête existentielle, ce roman plonge dans le monde fantastique et démesuré du cheval. Un «petit Suisse comme tant d'autres» qui découvrira de nouvelles dimensions dans un monde qui lui était jusqu'ici totalement inconnu. Tout commence le jour où l'on trouve dans un ravin de la Mentue le cadavre de Me Julien Chapart.

• *Isola Bella*, Armen Godel, Ed. Campiche, 1994, 219 p.

(sk) – Un voyage, cinq paysages d'hiver, cinq tableaux qui racontent une histoire d'amour: la rencontre entre Bruxelles et Rotterdam, la rupture entre Baden et Einsiedeln, l'absence à Aulnay-sous-Bois, l'espoir entre Beauvais, Caen et Béthune, les retrouvailles enfin, comme le printemps qui revient, et la fuite vers les îles Borromées.

• *Masculin / féminin et perspective interculturelle*, revue *InterDialogos*, 2/1994.

(sk) – La revue *InterDialogos* est destinée à tous ceux que l'éducation intéresse de près ou de loin: enseignants, parents, chercheurs, éducateurs, etc. Elle propose des pistes de réflexion pour une éducation adaptée au contexte pluriculturel contemporain. La coopération interculturelle y est mise en pratique puisque les articles proposés sont en plusieurs langues. Ce mois-ci, *InterDialogos* consacre son dossier à la problématique du masculin - féminin dans l'instruction et dans le savoir: Comment enseigner l'égalité? Quels changements pour l'image de la femme immigrée? Les femmes ont-elles des droits culturels? etc. Le dossier est accompagné de suggestions méthodologiques sous forme de feuillets détachables.

Renseignements et abonnements: *InterDialogos*, Vittoria Cesari, boîte postale 1747, 2002 Neuchâtel

• *Quand la terre sera blanche*, Huguette Junod, Ed. des Sables-Daëdalus, 1994.

(sch) – J'ai su lire Grèce, vin, vent, mer, amour, car je reconnais quelques lettres grecques et je devine thalassa et agapé. Mais c'est tout, dommage. Mon ignorance me prive de la moitié de ce livre. Il me faut apprendre le grec pour jouir pleinement de ce recueil bilingue de poèmes inspirés par la Grèce, écrits entre 1983 et 1985 par la poétesse genevoise et traduits par Errikos Hadjianestis.

• *Auriez-vous de ses nouvelles?* Nicole Sottiaux, Ed. Canevas Frasnè/Saint-Imier, 1994

(sch) – On ne sait rien de l'auteure, si ce n'est qu'elle est musicienne de formation, mais se préoccupe actuellement de recherches historiques. Quelques nouvelles courtes dans un style précieux: il n'y a apparemment aucun lien entre elles. Pourtant, à la fin, quelques fils se tissent, quelques questions trouvent une réponse, mais trop de mystères restent.

• *Mon très cher amour*, Françoise Giroud, Ed. Grasset et Fasquelle, 1994.

(sch) – Dans un premier roman, écrit en 1983, *Le Bon Plaisir*, paru aux Editions Mazarine (pur hasard, assure-t-elle), Françoise Giroud met en scène des gens de pouvoir et un président – qui n'est ni Giscard, ni Mitterrand – cachant un enfant naturel. La journaliste et femme politique connaît à fond ce monde, elle est bourrée de talent et j'ai relu avec... plaisir ce livre dont on a beaucoup parlé cet automne.

C'est en discutant avec Bernard Henri Lévy, *Des Hommes et des Femmes* (paru en 1993 aux Editions Orban), en parlant avec lui, entre autres, de la jalousie que Françoise Giroud a dû imaginer la trame de son deuxième roman. *Mon très cher amour* se lit d'une traite, tant le style en est agréable. Un couple, un bel amour, un soupçon se glisse insidieusement, l'amour tiendra-t-il?

Les ouvrages présentés  
par *Femmes suisses* sont disponibles  
à L'Inédite, librairie-femmes  
av. Cardinal-Mermillod 18  
1227 Carouge